

Porównanie tłumaczeń Objawienie 2:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Znam — dzieła twe i — trud i — wytrwałość twą, i że nie możesz znieść złych, i wypróbowałeś — mówiących o sobie "Wysłannicy" a nie są, i znalazłeś ich fałszywymi.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Znam dzieła twoje i trud twój i wytrwałość twoją i że nie możesz unieść złych i doświadczyłeś zapewniających być wysłannikami a nie są i znalazłeś ich fałszywymi
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wiem o twoich czynach,* o trudzie i o twojej wytrwałości,** i o tym, że nie możesz znieść złych, i że poddałeś próbie*** tych, którzy się podają za apostołów, a nimi nie są, i odkryłeś, że są kłamcami.*****1)2)3)4)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Znam czyny twe i trud i wytrwałość twą, i że nie możesz znieść złych, i wypróbowałeś nazywających siebie wysłannikami, a nie są, i znalazłeś ich kłamliwymi.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Znam dzieła twoje i trud twój i wytrwałość twoją i że nie możesz unieść złych i doświadczyłeś zapewniających być wysłannikami a nie są i znalazłeś ich fałszywymi

1) <x>730 3:1</x>

2) <x>730 3:10</x>; <x>730 14:12</x>

3) Wszystko należy poddawać próbie (<x>530 14:29</x>; <x>590 5:21</x>; <x>690 4:1</x>).

4) <x>690 4:1</x>; <x>540 11:13</x>